

Delibere del consiglio comunale dell'anno 2020

Beschlüsse Gemeinderat des Jahres 2020

Deliberes dl cunsëi de chemun dl ann 2020

Nr.	Datum	Descrizione	Beschreibung	Descrizon
53	30.12.2020	Adesione alla Cooperativa d'acquisto "Emporium"	Beitritt des Einkaufsgenossenschaft "Emporium"	Adejion ala Cooperativa de cumpré ite "Emporium"
52	30.12.2020	Esame ad approvazione del bilancio di previsione dell'anno 2021 del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Selva di Val Gardena	Überprüfung und Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2021 der Freiwilligen Feuerwehr von Wolkenstein in Gröden	Ejam y apruvazion dl bilanz de previjion dl ann 2021 di Destudafuech Ulenters de Sëlva
51	30.12.2020	Approvazione del bilancio di previsione per gli anni 2021-2023	Genehmigung des Haushaltsvoranschlags für die Jahre 2021-2023	Apruvazion dl bilanz de previjion per i ani 2021-2023
50	30.12.2020	Approvazione del programma triennale dei lavori pubblici 2021-2023 e del programma biennale degli acquisti di forniture e servizi 2021-2022	Genehmigung des Dreijahresprogramms der öffentlichen Bauaufträge 2021-2023 und des Zweijahresprogramms der Lieferungen und Dienstleistungen 2021-2022	Apruvazion dl program per trëi ani di lëures publics 2021-2023 y dl program per doi ani de cunsënies y servijes 2021-2022
49	30.12.2020	Approvazione del documento unico di programmazione 2021-2023 (DUP)	Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments 2021-2023 (ESD)	Apruvazion dl documënt unich de prugramazion 2021-2023 (DUP)
48	30.12.2020	9a variazione di bilancio 2020	9. Haushaltsänderung 2020	9. mudazion de bilanz 2020
47	30.12.2020	Ratifica della deliberazione d'urgenza della Giunta comunale n. 191 di data 30.11.2020 ad oggetto: "7a variazione di bilancio 2020-2022 – deliberazione d'urgenza".	Ratifizierung des Dringlichkeitsbeschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 191 vom 30.11.2020 betreffend: 7. Haushaltsänderung 2020-2022 – Dringlichkeitsbeschluss".	Ratificazion dla deliberazion de prëscia dla Jonta chemunela nr. 191 di 30.11.2020 n cont de: "7. mudazion de bilanz 2020-2022 – deliberazion de prëscia".
46	30.12.2020	Approvazione della 4. nota di rettifica al documento unico di programmazione (DUP) 2020 – 2022	Genehmigung der 4. Aktualisierungsanmerkungen zum einheitlichen Strategiedokument (ESD) 2020 – 2022	Apruvazion dla 4. anutazions de retifica al documënt unich de prugramazion (DUP) 2020 - 2022

45	21.12.2020	Modifica/rettifica del piano urbanistico comunale di Selva di Val Gardena inerente la zona a traffico limitato "Nives"	Abänderung/Richtigstellung des Bauleitplanes der Gemeinde Wolkenstein betreffend die verkehrsberuhigte Zone „Nives“	Mudazion/cumadura dl plann urbanistisch chemunel de Sëlva revardënta l raion a trafich limità "Nives"
44	21.12.2020	Alto Adige Riscossioni Spa – approvazione della modifica al piano tariffario – allegato 3 contratto di servizio del 09.12.2015.	Südtiroler Einzugsdienste AG – Genehmigung der Abänderung des Tarifplans – Anhang 3 des Dienstleistungsvertrages vom 09.12.2015.	Alto Adige Riscossioni Spa – dé pro la mudazion al plann dla tarifës – njonta 3 dl cuntrat de servisc di 09.12.2015.
43	21.12.2020	Designazione dei rappresentanti del Comune per la nomina del comitato del distretto sociale e sanitario "Val Gardena"	Namhaftmachung der Vertreter der Gemeinde für die Ernennung des Sprengelbeirates für den Gesundheits- und Sozialsprengel „Gröden“	Desiniazion di reprejentanc dl Chemun per la numinazion dla cumiscion di esperc dl raion soziel y saniter "Gherdëina"
42	21.12.2020	Designazione dei rappresentanti del Comune in seno al Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano per il Bacino Imbrifero Montano dell'Adige	Bestimmung der Vertreter der Gemeinde im Konsortium der Gemeinden der Provinz Bozen für da Wassereinzugsgebiet der Etsch	Desiniazion di reprejentanc de Chemun tl Cunsorz di Chemuns dla Provinzia de Bulsan per l raion d'abineda dl Adesc
41	21.12.2020	Azienda consortile Val Gardena – Castelrotto: nomina del rappresentante del Comune nel consiglio di amministrazione	Konsortialbetrieb Gröden – Kastelruth: Ernennung des Vertreters der Gemeinde im Verwaltungsrat.	Azienda cunsorziela Gherdëina – Ciastel: nomina dl reprejentant dl Chemun tl cunsëi de aministrazion.
40	21.12.2020	Nomina di un rappresentante del Comune nel Comitato della scuola materna di lingua ladina di Selva di Val Gardena – Anni scolastici dal 2020/2021 al 2024/2025.	Ernennung eines Vertreters der Gemeinde im Beirat des ladinischen Kindergartens von Wolkenstein in Gröden – Schuljahr von 2020/2021 bis 2024/2025.	Numinazion de n reprejentant dl Chemun tl cumité dla scolina ladina de Sëlva – ani de scola dal 2020/2021 al 2024/2025.
39	21.12.2020	Nomina del Consiglio della biblioteca pubblica locale "Oswald von Wolkenstein".	Ernennung des Bibliotheksrates der öffentlichen Ortsbibliothek „Oswald von Wolkenstein“.	Nomina dl cunsëi de biblioteca dla biblioteca publica dl luech
38	21.12.2020	Modifica al regolamento della biblioteca pubblica locale.	Abänderung der Verordnung der öffentlichen örtlichen Bibliothek.	Mudazions al regulamënt dla biblioteca publica dl luech.
37	21.12.2020	Nomina della commissione valanghe (L.P. 15.05.2013, n. 7)	Ernennung der Lawinenkommission (L.G. 15.05.2013, Nr. 7)	Nomina dla cumiscion dala levines (Art. 7 L.P. 15.05.2013, nr. 7)

36	21.12.2020	Nomina della Commissione per la formazione degli elenchi dei giudici popolari per il periodo 2020 – 2021.	Ernennung der Kommission für die Bildung der Verzeichnisse der Volksrichter für den Zeitraum 2020 – 2021.	Numinazion dla Cumiscion per la furmazion dla listes di vicars populers per i ani 2020 – 2021.
35	21.12.2020	Nomina della Commissione elettorale comunale	Ernennung der Gemeindewahlkommission	Numinazion dla Cumiscion de vela dl Chemun
34	21.12.2020	Nomina della Commissione consiliare per il traffico e la pianificazione territoriale.	Ernennung der Ratskommission für das Verkehrswesen und die Gebietsplanung.	Nomina dla Cumiscion de cunsèi per l trafich y la pianificazion dla cuntreda.
33	21.12.2020	Nomina della Commissione consiliare per i servizi pubblici ed i regolamenti.	Ernennung der Ratskommission für öffentliche Dienstleistungen und die Verordnungen.	Nomina dla Cumiscion de cunsèi per i servijes publics y i regulamënc.
32	07.10.2020	Discussione ed approvazione del documento programmatico del Sindaco neo eletto	Diskussion und Genehmigung des programmatischen Dokuments des neugewählten Bürgermeisters	Discussion y apruvazion dl documënt prugramatic dl Ambolt nuef lità
31	07.10.2020	Elezione della Giunta comunale	Wahl des Gemeindevorstandes	Vela dla Jonta chemunela
30	07.10.2020	Esame delle condizioni di candidabilità, eleggibilità e di compatibilità alla carica di Consigliere comunale e relativa convalida.	Überprüfung der Voraussetzungen für die Aufstellung, die Wählbarkeit und die Vereinbarkeit Gemeinderatsmitglieder und entsprechende Bestätigung.	Ejam dla cundizions per pudèi candidé, unì lità y de cumpatibeltà ala ncèria de cunsilier de chemun y si cunvalida.
29	07.10.2020	Esame delle condizioni di non candidabilità, eleggibilità, ineleggibilità ed incompatibilità alla carica di sindaco e relativa convalida.	Überprüfung der Voraussetzungen für die Aufstellung, die Wählbarkeit und die Vereinbarkeit des Bürgermeisters und entsprechende Bestätigung.	Ejam dla cundizions per pudèi candidé, unì lità y de cumpatibeltà ala ncèria de Ambolt y si cunvalida.
28	30.07.2020	Rettifica dell'allegato 10 del D.Lgs. Nr. 118/2011 riguardante il rendiconto dell'anno finanziario 2019	Richtigstellung der Anlage 10 des GvD. Nr. 118/2011 betreffend die Abschlussrechnung 2019	Retifica dla njonta 10 dl D.Lgs. nr. 118/2011 che reverda l cont findel dl ann finanziaer 2019
27	30.07.2020	Riconoscimento della legittimità di debiti fuori bilancio (contenzioso Col da Lech)	Anerkennung der Rechtmäßigkeit der Verbindlichkeiten außer Etat (Streitverfahren Col da Lech)	Recunescimënt dla legitimà de debic ora de bilanz (stritoz Col da Lech)

26	30.07.2020	Salvaguardia degli equilibri di bilancio ai sensi dell'articolo 193, comma 2 del decreto legislativo n. 267/2000	Sicherung der Haushaltsgleichgewichte im Sinne des Artikel 193, Absatz 2 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267/2000	Seguré la valivanzes de bilanz aldò dl articulo 193, coma 2, dl decret legislatif nr. 267/2000
25	30.07.2020	5a variazione di bilancio 2020 con applicazione parte dell'avanzo	5. Haushaltsänderung 2020 mit Anwendung Teil des Verwaltungsüberschusses	5. mudazion de bilanz 2020 cun aplicazion de pert dl avanz de aministrazion
24	30.07.2020	Approvazione della 3. nota di rettifica al documento unico di programmazione (DUP) 2020-2022	Genehmigung der 3. Aktualisierungsanmerkungen zum einheitlichen Strategiedokument (ESD) 2020-2022	Apruvazion dla 3. anutazions de retifica al documënt unich de prugramazion (DUP) 2020-2022
23	30.07.2020	Comune di Selva di Val Gardena - Armonizzazione grafica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale con relative norme di attuazione ai sensi dell'art. 133, comma 3 della L.P. n. 13/97	Gemeinde Wolkenstein in Gröden – Grafische Angleichung von Landschafts- und Bauleitplan, samt Durchführungsbestimmungen im Sinne des Art. 133, Absatz 3 des L.G. Nr. 13/97	Chemun de Sëlva – Armonisazion grafica dl plann de cuntreda y dl plann urbanistich chemunel cun normes de atuazion revardèntes aldò dl art. 133, coma 3 dla L.P. nr. 13/97
22	30.07.2020	Modifica al piano urbanistico comunale: Inserimento di una zona per attrezzature collettive – Amministrazione e servizi pubblici ad iniziativa privata „Piz Setëur - Sole“	Änderung des Gemeindebauleitplanes: Eintragung einer Zone für öffentliche Einrichtungen – Verwaltung und öffentliche Dienstleistungen mit Privatiniziativa „Piz Setëur - Sole“	Mudazion al plann urbanistich chemunel: Nserimënt de na zona per njinies publiques - aministrazion y servijes publics a scumenciadiva privata „Piz Setëur - Sole“
21	30.07.2020	Modifica al piano urbanistico comunale: Modifica della zona per attrezzature negli ambiti sciistici „Zirmëi“	Änderung des Gemeindebauleitplanes: Abänderung der Zone für Infrastrukturen in den Skigebieten „Zirmëi“	Mudazion al plann urbanistich chemunel: Mudazion dla zona per nfrastrutures tl raion da ji cun i schi „Zirmëi“
20	30.07.2020	Rideterminazione dei diritti di segreteria sugli atti in materia urbanistico-edilizia a partire dal 01.08.2020	Neufestsetzung der Sekretariatsgebühren für Verwaltungsakte im Bereich der Raumordnung und des Bauwesens ab 01.08.2020	Rideterminazion di dèrc de secretariat sun documënc che reverda materies urbanistiches y dl frabiché a pië via dai 01.08.2020

19	30.07.2020	Approvazione del regolamento sull'organizzazione dei procedimenti amministrativi ed istituzione del Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche	Genehmigung der Verordnung über die Organisation der Verwaltungsverfahren und Einrichtung der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten	Apruvazion dl regulamënt sun la oragnisazion di pruzedimënc aministratifs y istituzion dl "front office" per la pratices dl frabiché y de cuntreda
18	30.07.2020	Approvazione del regolamento sulla determinazione e riscossione del contributo di intervento	Genehmigung der Verordnung über die Festsetzung und Einhebung der Eingriffsgebühr	Apruvazion dl regulamënt sun la determinazion y l scudimënt dl cuntribut de ntervënt
17	30.07.2020	Alto Adige Riscossioni Spa – approvazione dell'integrazione e della modifica al contratto di servizio del 09.12.2015	Südtiroler Einzugsdienste AG - Genehmigung der Ergänzung und der Abänderung des Dienstleistungsvertrages vom 09.12.2015	Alto Adige Riscossioni Spa – dé pro la ntegrazion y la mudazion al cuntrat de servisc di 09.12.2015
16	14.05.2020	Misure urgenti e temporanee connesse all'emergenza epidemiologica da Covid-19	Dringende und zeitlich begrenzte Maßnahmen im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand aufgrund des Covid-19	Pruvedimënc de præscia y a tëmp che á da nfe cun l'emergënza epidemiologica da Covid-19
15	14.05.2020	Sostegno di iniziative per un Comune a misura di famiglia - atto di indirizzo	Unterstützung von Initiativen für eine familienfreundliche Gemeinde – richtungsweisende Maßnahme	Sustëni de iniziative per n Chemun a misura de familia - documënt de direzion
14	14.05.2020	Riconoscimento della legittimità di debiti fuori bilancio	Anerkennung der Rechtmäßigkeit der Verbindlichkeiten außer Etat	Recunescimënt dla legimità de debic ora de bilanz
13	14.05.2020	4a variazione di bilancio 2020	4. Haushaltsänderung 2020	4. mudazion de bilanz 2020
12	14.05.2020	3a variazione di bilancio 2020 con applicazione parte dell'avanzo	3. Haushaltsänderung 2020 mit Anwendung Teil des Verwaltungsüberschusses	3. mudazion de bilanz 2020 cun aplicazion de pert dl avanz de aministrazion
11	14.05.2020	Ratifica della deliberazione d'urgenza della Giunta comunale n. 65 di data 14.04.2020 ad oggetto: "2a variazione di bilancio 2020-2022 - deliberazione d'urgenza"	Ratifizierung des Dringlichkeitsbeschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 65 vom 14.04.2020 betreffend: "2. Haushaltsänderung 2020-2022 - Dringlichkeitsbeschluss"	Ratificazion dla deliberazion de præscia dla Jonta chemunela nr. 65 di 14.04.2020 n cont de: "2. mudazion de bilanz 2020-2022 - deliberazion de præscia"

10	14.05.2020	Approvazione della 2. nota di rettifica al documento unico di programmazione (DUP) 2020-2022	Genehmigung der 2. Aktualisierungsanmerkungen zum einheitlichen Strategiedokument (ESD) 2020-2022	Apruvazion dla 2. anutazions de retifica al documënt unich de prugramazion (DUP) 2020-2022
9	14.05.2020	Pranives S.r.l. – approvazione del bilancio d’esercizio 2019	Pranives G.m.b.H. - Genehmigung des Jahresabschlusses 2019	Pranives S.r.l. – de pro la bilanz d’eserize 2019
8	14.05.2020	Esame ed approvazione del rendiconto della gestione dell’esercizio finanziario 2019	Überprüfung und Genehmigung der Abschlussrechnung des Finanzjahres 2019	Ejaminé y dé pro dl cont finel dla gestion per l ann finanzièr 2019
7	02.03.2020	Approvazione del conto consuntivo 2019 del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Selva di Val Gardena	Genehmigung der Abschlussrechnung 2019 der Freiwilligen Feuerwehr von Wolkenstein in Gröden	Apruazion dl rendicont dl ann finanzièr 2019 di Destudafuech ulentèrs de Sëlva
6	02.03.2020	Approvazione della 1. nota di rettifica al documento unico di programmazione (DUP) 2020-2022	Genehmigung der 1. Aktualisierungsanmerkungen zum einheitlichen Strategiedokument (ESD) 2020-2022	Apruvazion dla 1. anutazions de retifica al documënt unich de prugramazion (DUP) 2020-2022
5	02.03.2020	1a variazione di bilancio 2020	1. Haushaltsänderung 2020	1. mudazion de bilanz 2020
4	02.03.2020	Approvazione del progetto esecutivo per la realizzazione di un ponte per la pista ciclabile in località “Larjac”	Genehmigung des Ausführungsprojektes für die Errichtung einer Brücke für den Fahrradweg in der Örtlichkeit „Larjac“	Dé pro dl projet esecutif per la realizazion de n puent per l troi per la rodes tla località “Larjac”
3	02.03.2020	Approvazione della convenzione con i Comuni di Ortisei e di Santa Cristina Val Gardena per la fruizione comune delle microstrutture per l’assistenza all’infanzia	Genehmigung der Vereinbarung mit den Gemeinden von St. Ulrich und St. Christina in Gröden für die gemeinsame Nutzung der Kindertagesstätten	Dé pro la cunvezion cun i Chemuns de Urtijëi y Santa Cristina per adurvè la microstrutures per l’assistenza ala nfanzia
2	02.03.2020	Modifica dello statuto comunale (articolo 6 – Tutela dei valori ambientali – sviluppo economico)	Änderung der Gemeindegatzung (Artikel 6 – Umweltschutz - Wirtschaftsentwicklung)	Mudazion al statut dl Chemun (articul 6 – Scunanza di valors dla cuntreda – svilup ecunomic).
1	02.03.2020	Modifica dello statuto comunale: articolo 16 - indennità di carica agli assessori	Änderung der Gemeindegatzung: Artikel 16 - Amtsentschädigung der Referenten	Mudazion al statut dl Chemun: articul 16 – ndenità de ncèria ai assessëures